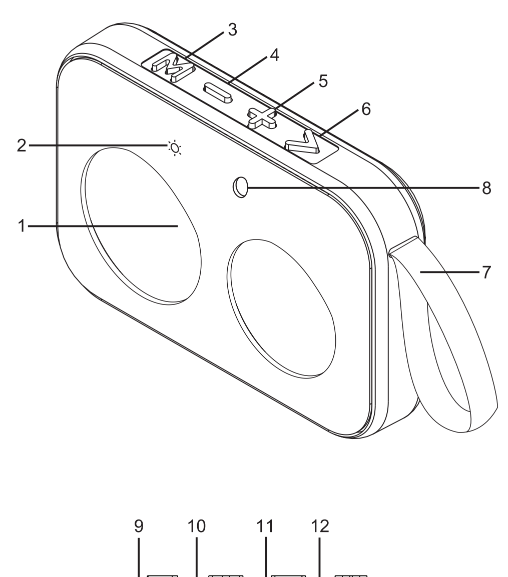
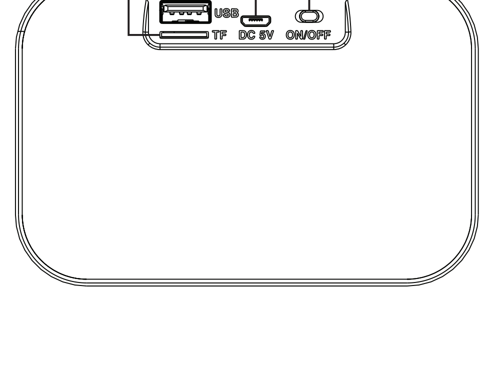
# M-309 BT



**FR** Manuel de l'utilisateur
**GB** User Manual
**PT** Manual do Utilizador
**DE** Benutzerhandbuch
**ES** Manual de instrucciones
**IT** Manuale di istruzioni
**NL** Handleiding




**FR** **Lire attentivement les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.**

**GB** **Please read the instruction carefully before operating the unit.**

**PT** **Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.**

**DE** **Bitte lesen sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.**

**ES** **Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones**

**IT** **Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.**

**NL** **Lees deze handleiding aandachtig voor u het toestel gebruikt.**

## FR ENCEINTE PORTABLE BLUETOOTH

### EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Haut-parleur
2. Indicateur de fonction LED (bleu pour le mode Bluetooth / USB/ Micro SD; rouge pour le chargement)
3. Bouton **M** : Déconnectez le périphérique Bluetooth couple; couplage stéréo
4. Bouton – : Volume inférieur; Piste précédente
5. Bouton + : Volume supérieur; Piste suivante
6. Bouton > : Lecture / Pause; Accepter un appel / rappeler un numéro / terminer un appel
7. Dragonne
8. Microphone
9. Emplacement de carte micro SD (TF)
10. Port USB pour la lecture MP3
11. Port de chargement micro USB pour charger la batterie
12. Interrupteur **ON/OFF** (Marche / Arrêt)

### ALIMENTATION

Ce lecteur est équipé d'une batterie lithium-ion rechargeable intégrée. Chargez la batterie pendant au moins quatre heures avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
Pour charger la batterie interne, connectez la plus petite extrémité du câble USB fourni sur la prise micro USB et l'autre extrémité sur une prise alimentée par USB sur votre ordinateur ou sur une alimentation CA (non fournie).
L'indicateur LED de fonction passera à la couleur rouge pendant le chargement et s'éteindra une fois le chargement terminé.

**Avertissements:**
- Lors de l'utilisation de la batterie intégrée, la température ambiante doit être comprise entre 5°C et 35°C.
- La batterie intégrée de cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas d'utilisation incorrecte. Ne démontez pas la batterie, ne la chauffez pas à plus de 100°C et ne la jetez pas au feu.
- Afin d'allonger la durée de vie de la batterie intégrée, veuillez la recharger à une température ambiante.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles.
- Ne jetez pas les piles au feu !
- N'exposez pas la batterie à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Lorsque la batterie est faible, le son se déformera et vous entendrez la tonalité d'avertissement toutes les minutes. L'appareil s'éteindra automatiquement lorsque la batterie est trop faible pour fonctionner.

Notes:
- L'unité est alimentée par des sources d'énergie limitées.
- L'appareil est conçu avec un système de protection thermique. Lorsque la température de fonctionnement de l'appareil dépasse 45°C, l'appareil arrête automatiquement de charger la batterie intégrée pour assurer sa protection. Dans ce cas, attendez que l'appareil se refroidisse pour reprendre son fonctionnement normal.

**ATTENTION: Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.**

### UTILISATION

**Allumer / éteindre l'unité**
Faites glisser l'interrupteur **ON/OFF** (Marche / Arrêt) sur la position «ON» (Marche) pour allumer l'unité. Vous entendrez la voix «Bluetooth mode».
Faites glisser l'interrupteur **ON/OFF** (Marche / Arrêt) sur la position «OFF» (Arrêt) pour éteindre l'appareil.

Le mot *Bluetooth*® ainsi que les marques et logo sont des marques commerciales déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par New One S.A.S se fait dans le cadre d'une autorisation. Les autres marques et noms commerciaux sont les propriétés de leurs titulaires respectifs.

**Coupler un appareil Bluetooth**
1. Faites glisser l'interrupteur **ON/OFF** (Marche/Arrêt) sur la position «ON» (Marche) pour allumer l'unité; Le voyant LED de fonction clignotera rapidement en bleu indiquant qu'il est en mode de couplage.
2. Sur l'appareil Bluetooth, activez le Bluetooth et sélectionnez «MUSE M-309BT» dans la liste des appareils. (Consultez le manuel d'instruction de l'appareil pour les détails de connexion). Si l'appareil Bluetooth vous demande un mot de passe, utilisez '0000'. Certains appareils Bluetooth vous demanderont d'accepter la connexion. Si les unités sont couplées correctement, Vous entendrez la voix «Connected». L'indicateur Bluetooth s'allumera.

Astuce: Si vous souhaitez connecter votre enceinte Bluetooth à un autre appareil Bluetooth, appuyez et maintenez sur la touche **M** pour déconnecter le périphérique, puis suivez les étapes ci-dessus pour établir une nouvelle connexion.

- Sur certains appareils, comme les ordinateurs, une fois couplé, vous devrez sélectionner l'unité dans le menu Bluetooth et choisir «utiliser comme un dispositif audio (Stéréo)» ou une phrase similaire.
- Le couplage reste intact lorsque l'unité et/ou l'appareil Bluetooth sont amenés hors de la portée de liaison. Une connexion active sera rétablie lorsque votre appareil Bluetooth reviendra dans la portée.
- Lorsque vous rallumez l'unité, elle essayera automatiquement de se reconnecter avec le dernier appareil Bluetooth connecté.

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE M-309 BT" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.muse-europe.com

**Utiliser un appareil Bluetooth**
1. Faites glisser l'interrupteur **ON/OFF** (Marche / Arrêt) sur la position «ON» (Marche) pour allumer l'unité, faites fonctionner votre appareil Bluetooth et il diffusera du son par le biais de l'enceinte M-309 BT.
2. Appuyez sur la touche + et – pour choisir la piste de votre choix. Vous pouvez également régler la piste sur l'appareil sur lequel vous êtes couplé.
3. Appuyez et maintenez pendant quelques secondes + ou – pour augmenter ou diminuer le volume. Vous pouvez également régler le volume sur l'appareil avec lequel vous êtes couplé.
4. Appuyez sur la touche > pour mettre la lecture en pause. Touchez à nouveau pour reprendre la lecture.

Remarque: Le voyant Bluetooth clignotera lentement en bleu pendant la lecture.

**Recevoir / Terminer un appel téléphonique**
Cette unité est équipée d'un microphone intégré, qui vous permet de passer ou terminer des appels d'un téléphone portable connecté sur cette unité. Assurez-vous que votre téléphone avec le Bluetooth activé soit connecté sur l'unité. Lorsque vous recevez un appel sur le téléphone portable, vous entendrez une tonalité d'appel entrant sur l'unité.

1. Appuyez sur la touche > pour répondre à l'appel entrant.
2. Appuyez à nouveau sur la touche > pour terminer l'appel.
3. Pour rejeter l'appel entrant, appuyez et maintenez sur la touche >.
4. Pour appeler le dernier numéro composé dans la mémoire du téléphone portable, appuyez sur la touche > deux fois.

Remarque:
- La fonction rappel n'est pas disponible s'il n'y a pas de fonction d'enregistrement des appels sur votre téléphone portable.
- Ce système ne fonctionnera pas ou risque de mal fonctionner avec certains téléphones portables / lecteurs audio Bluetooth.
- Si la conversation n'est pas claire, essayez de vous rapprocher du microphone.

**COUPLAGE STÉRÉO**
Cette fonction vous permet d'obtenir une qualité de son surround stéréo. Il vous faudra alors deux enceintes portables Bluetooth M-309 BT afin obtenir une séparation sans fil en deux canaux radio Bluetooth (canaux droit et gauche), par conséquent, vous devez donc acheter deux M-309 BT.
Astuces: La distance recommandée entre le haut-parleur principal et le haut-parleur secondaire doit être inférieure à 4 mètres.




Suivez strictement les étapes ci-dessous pour vous assurer que la fonction de couplage stéréo fonctionne correctement.
1. Allumez les deux haut-parleurs Bluetooth M-309 BT.
2. Lorsque les deux haut-parleurs sont en mode de couplage, appuyez sur la touche **M** deux fois sur l'un des haut-parleurs Bluetooth qui deviendra le haut-parleur principal (canal gauche) jusqu'à ce que vous entendiez la notification sonore. Le haut-parleur principal cherchera alors à se connecter au second haut-parleur (canal droit). Les canaux gauche et droit seront automatiquement reconnus. Vous entendrez la notification sonore «Connected» lorsque les deux haut-parleurs seront connectés avec succès.
3. Connectez votre haut-parleur principal à un appareil compatible Bluetooth (par exemple un smartphone).
4. Jouez votre chanson et écoutez le son rendu en stéréo.
5. Appuyez sur le bouton > de l'un des deux haut-parleurs pour mettre en pause la lecture. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
6. Appuyez sur la touche **M** deux fois sur le haut-parleur principal ou sur le haut-parleur secondaire pour déconnecter le couplage stéréo.

### ECOUTE D'UN USB/ MICRO SD

**Connexion d'un périphérique USB (non fourni)**
Branchez votre périphérique USB au connecteur USB, le mode «USB» est automatiquement activé. Si le périphérique USB est déjà connecté, appuyer sur la touche **M** pour sélectionner le mode USB.

**Insertion de cartes micro SD (non fourni)**
Insérez votre carte micro SD dans la fente pour carte, l'appareil passera automatiquement en mode «SD». Si la carte a déjà été insérée, appuyez sur la touche **M** pour passer en mode carte.

**Remarque:**
- Le nombre total de fichiers MP3 sur l'appareil USB et de cartes micro SD ne doit pas dépasser 999.
- L'appareil USB et de cartes micro SD ne peut pas contenir plus de 99 répertoires.
- La durée de lecture prend quelques secondes ou plus en fonction de la quantité de fichiers MP3 et de dossiers USB sur l'appareil et de cartes micro SD.
- N'insérez rien d'autre qu'un périphérique USB dans le port prévu à cet effet. Vous risqueriez d'abîmer l'appareil.
- Ne mettez rien d'autre qu'une carte SD dans la fente pour carte micro SD de l'unité. Les autres objets pourraient endommager le mécanisme de la carte.
- Le port USB ne doit pas être directement connecté à un ordinateur: cela pourrait endommager l'appareil.
- Il existe sur le marché de nombreux modèles de clefs USB et de lecteurs MP3. Nous ne pouvons garantir une compatibilité avec tous les formats. Merci d'utiliser un autre périphérique USB ou de cartes micro SD si le vôtre ne fonctionne pas.
- Il se peut que certains fichiers enregistrés sur le périphérique USB ou de cartes micro SD ne puissent être lus. En effet, certains formats spéciaux ne sont pas compatibles avec cet appareil.

### RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

En cas de problème avec cette unité, vérifiez ce qui suit avant de demander une réparation:

**Pas de courant**
- l'appareil n'est pas allumé, faites glisser l'interrupteur **ON/OFF** (Marche / Arrêt) sur la position «ON» (Marche) pour allumer l'unité.
- Assurez-vous que l'unité soit chargée.

**Pas de son - général**
- Le volume de l'appareil externe est réglé au minimum, augmentez le volume.

**L'appareil Bluetooth ne peut pas se coupler ou se connecter à l'unité.**
- Vous n'avez pas activé la fonction Bluetooth de votre appareil. Consultez le manuel d'utilisation de votre appareil pour activer la fonction Bluetooth.
- L'unité est déjà connectée à un autre appareil Bluetooth; déconnectez cet appareil et réessayez.

### SPÉCIFICATIONS

**PILES RECHARGEABLES**
Type de batterie: Batterie Lithium-ion 3,7V 1200mAh
Puissance de charge: 5.0V CC 500mA
Durée de fonctionnement: Environ 6 heures à 50% du volume après chargement complet
Temps de chargement: Environ 3 heures

**BLUETOOTH**
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Puissance de sortie des RF (fréquences radios): 6 dBm
Version Bluetooth: V5.1
Distance de fonctionnement: Jusqu'à 10 mètres mesurés en espace ouvert (les murs et les structures peuvent affecter la portée de l'appareil)

Les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

### CONSIGNES DE SECURITE

- Veillez à assurer une ventilation suffisante et ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil.
- Ne placez pas de bougie sur ou à proximité de l'appareil.
- Utilisez cet appareil dans des climats tempérés.
- Veillez à ne pas exposer votre appareil aux éclaboussures.
- Prévoyez un espace de 5 cm minimum autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.
- Ne placez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.
- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de cet appareil.
- Sous l'effet de phénomènes électriques transitoires et/ou électrostatiques, le produit peut présenter des dysfonctionnements et une réinitialisation peut s'avérer nécessaire.
- Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes interférences électromagnétiques. Si tel est le cas, il suffit de réinitialiser le produit pour qu'il reprenne son fonctionnement normal en suivant le manuel d'instructions. Si le fonctionnement ne revient toujours pas à la normale, veuillez déplacer et utiliser le produit dans un endroit offrant une meilleure réception.

Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails (directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHETERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

## GB PORTABLE BLUETOOTH SPEAKER

### LOCATION OF CONTROLS

1. Speaker
2. Function LED indicator (blue for Bluetooth / USB/ micro SD mode; red for charging)
3. **M** button: Disconnect the paired Bluetooth device; Stereo pairing function
4. – button: Volume down; Previous track
5. + button: Volume up; Next track
6. > button: Play / Pause; Receive call/ Redial call/ End call
7. Strap
8. Microphone
9. Micro SD (TF) card slot
10. USB port for MP3 playback
11. Micro USB jack for charging the built-in battery
12. **ON/OFF** switch

### POWER SUPPLY

The unit is powered by a built-in, lithium-ion rechargeable battery. Charge the built-in battery for at least four hours before using the device for the first time.
To charge the internal battery, connect the smaller end of the supplied USB cable to the Micro USB jack and the other end to a powered USB jack on your computer or an AC power supply (not included).
The function LED indicator will change to red color during charging and light off when the battery becomes fully charged.

**Warnings:**
- While using the built-in battery, the environmental temperature should be 5°C (41°F) to 35°C (95°F).
- The built-in battery in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, heat above 100°C (212°F) or incinerate.
- To get the longest service life of the built-in battery, charge at indoor-temperature.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Do not throw batteries in fire!
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- When the battery is low, the sound may distort and you will hear the warning tone every minute. The unit will turn off automatically when the battery is too low to work.

Notes:
- The unit is supplied from limited power sources.
- The unit is designed with a thermal protection system. When the unit's operation temperature exceeds 45°C, it will stop charging the built-in battery automatically for protection. In this case, await the unit to cool down to resume normal.

**CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.**

### OPERATION

**Turning unit ON/OFF**
Slide **ON/OFF** switch to "ON" position to turn on the unit. You will hear the voice "Bluetooth mode".
Slide **ON/OFF** switch to "OFF" position to turn off the unit.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by New One S.A.S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

**Pairing a Bluetooth Device**
1. Slide **ON/OFF** switch to "ON" position to turn on the unit. The function LED indicator will blink blue rapidly indicating it is in Pairing mode.
2. On the Bluetooth device, enable Bluetooth and select "MUSE M-309BT" from the Device List. (Refer to the user manual of the device to be connected for detailed operations.) If the Bluetooth device prompts for a passcode, use "0000". Some Bluetooth devices will ask you to accept the connection. If the units are paired properly, you will hear the voice "Connected". The function LED indicator will remain on after paired successfully.

Tip: If you want to connect your Bluetooth speaker to another Bluetooth audio device, press and hold **M** button to disconnect the device, and then follow the steps above to make a new connection.

- On some devices such as computers, once paired you must select the unit from the Bluetooth menu and choose "Use as Audio Device (stereo)" or similar.
- Pairing remains intact when the unit and/or your Bluetooth device is taken out of communication range. An active connection will be re-established when your Bluetooth device returns within range.
- When the unit is turned on again, it will automatically try to reconnect with the most recently paired Bluetooth device.

Hereby, NEW ONE S.A.S, declares that this MUSE M-309 BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.muse-europe.com

**Using a Bluetooth Device**
1. Slide **ON/OFF** switch to "ON" position to turn on the unit. With a unit paired (see previous section), operate your Bluetooth device and its sound will be heard through the M-309 BT's speaker.
2. Press + or – button to select desired track. You can also select the track on the device to which you are paired.
3. Press and hold + or – for few seconds to increase or decrease the volume. You can also adjust the volume on the device to which you are paired.
4. Press the > button to pause playback. Press again to resume playback.

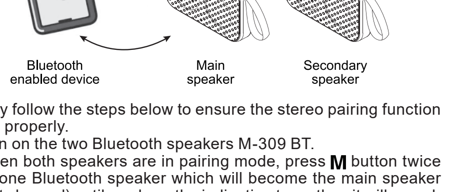
Note: The Bluetooth indicator will blink blue slowly during playback.

**Receiving / Ending a Phone Call**
This unit is equipped with a built-in microphone, which allows you to make or end calls of a connected mobile phone through this unit. Make sure your Bluetooth-enabled mobile phone is paired with the unit. When there is an incoming call to the connected mobile phone, you will hear an incoming call alert tone from the unit.

1. Press the > button to answer the incoming call.
2. Press the > button again to end call.
3. To reject the incoming call, press and hold > button.
4. To redial the last number retained in the memory of the mobile phone, press the > button twice.

Notes:
- Re-dialing function is unavailable if there is no dial record feature in your mobile phone.
- This unit will not operate or may operate improperly with some Bluetooth mobile phones/ audio players.
- If the conversation is not clear, try to move closer to the microphone.

**STEREO PAIRING**
This function makes it possible for you to get stereo surround sound quality. It requires two Bluetooth speakers M-309 BT to realize the real Bluetooth radio channel wireless separation, therefore, you've got to purchase two M-309 BT.
Tips: it is suggested that the distance between the main speaker and secondary speaker is within 4 meters.




Strictly follow the steps below to ensure the stereo pairing function works properly.
1. Turn on the two Bluetooth speakers M-309 BT.
2. When both speakers are in pairing mode, press **M** button twice on one Bluetooth speaker which will become the main speaker (left channel) until you hear the indication tone, then it will search and connect to the secondary speaker (right channel). They will recognize the left and right channel automatically. You will hear the indication voice "Connected" when the two speakers are connected successfully.
3. Connect your main speaker to Bluetooth enabled device (e.g. smart phone).
4. Play your song and listen to the sound in stereo.
5. Press > button on either speaker to pause playback. Press again to resume playback.
6. Press **M** button twice on the main speaker or secondary speaker to disconnect the stereo pairing.

### LISTENING TO USB/ MICRO SD

**To insert an USB device (not included)**
To insert an USB device (not included) connect your USB device to the USB port, the set will switch to "USB" mode automatically. If USB has already been inserted, press **M** button to switch to USB mode.

**To insert a Micro SD card (not included)**
Insert your micro SD card in the card slot, the set will switch to "SD" mode automatically. If a card has already been inserted, press **M** button to switch to card mode.

**Note**
- The total number of MP3 files on the USB device and Micro SD card should not exceed 999.
- The device may not contain more than 99 directories.
- The reading time takes about a few seconds or more depending on the amount of MP3 files and folders on USB device and Micro SD card.
- Do not put anything other than a USB device to the port of this unit. Other objects may damage the USB mechanism.
- Do not put anything other than a micro SD card to micro SD card slot of this unit. Other objects may damage the card mechanism.
- The USB socket must not be connected to the computer directly, for that may damage the unit.
- There are many USB devices and micro card in the market. We cannot guarantee to support all different models. Please try another USB device and micro SD card if your device is not supported.
- The unit might not support all the multimedia files stored in USB or micro SD card because it includes some special playback procedure which might not be compatible with the procedure of this unit.

### TROUBLESHOOTING GUIDE

Should this unit exhibit a problem, check the following before seeking service:

**No Power**
- Power is not on; slide **ON/OFF** switch to "ON" position to turn on the unit
- Make sure the battery is recharged.

**No Sound – General**
- External device's volume is set to minimum; raise volume.

**The Bluetooth device cannot pair or connect with the unit.**
- You have not activated the Bluetooth function of your device. Refer to the user manual of your device to activate Bluetooth function.
- The unit is already connected with another Bluetooth device; disconnect that device and then try again.

### SPECIFICATIONS

**RECHARGEABLE BATTERY**
Battery Type: 3.7V 1200mAh Lithium-ion Battery
Charging power: DC 5.0V 500mA
Operating Time: Approx. 6 hours at 50% volume after fully charged
Charging Time: Approx. 3 hours

**BLUETOOTH**
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
RF Output Power: 6 dBm
Bluetooth Version: V5.1
Working Distance: Up to 10 meters measured in open space (wall and structures may affect range of device)

Specifications are subject to change without notice.

### SAFETY INSTRUCTIONS

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- The use of apparatus in moderate climates.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.
- Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- The Marking plate is located at the back of the device.
- Under the influence of electrical fast transient or/and electrostatic phenomenon, the product may malfunction and require user to power reset.
- The normal function of the product may be disturbed by strong Electro-Magnetic Interference. If so, simply reset the product to resume normal operation by following the instruction manual. In case the function could not resume, please use the product in other location.

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

## PT CAIXA DE SOM BLUETOOTH PORTÁTIL

### DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Altifalante
2. Indicador de Função LED (azul para modo Bluetooth, USB & Micro SD; vermelho para carregar)
3. Botão **M** : Desconecte o dispositivo Bluetooth emparelhado; Emparelhamento estéreo
4. Botão – : Abaixar o volume; Faixa anterior
5. Botão + : Aumentar o volume; Faixa seguinte
6. Botão > : Reproduzir/ Pausar; Receber chamadas / Rediscar chamadas / Terminar chamadas
7. Correia
8. Microfone
9. Entrada de cartões Micro SD
10. Conexão USB para reprodução de MP3
11. Porta Micro USB para carregar a bateria
12. Interruptor **ON/OFF**

### ALIMENTAÇÃO

O aparelho vem equipado com uma bateria recarregável de íões de lítio. Recarregue a bateria por pelo menos quatro horas antes de usar o aparelho pela primeira vez.
Para recarregar a bateria interna, conecte a menor ponta do cabo USB que acompanha o produto no conector Micro USB e a outra ponta em um conector USB energizado no seu computador ou em uma fonte de tomada (não fornecida).
O indicador de função LED muda para a cor vermelha durante o carregamento e desliga quando a bateria fica completamente carregada.

**Avisos:**
- Enquanto utiliza a bateria integrada, a temperatura ambiental deverá ser entre 5°C (41°F) e 35°C (95°F).
- Para obter a maior duração possível da bateria integrada, carregue a temperaturas de interior.
- A bateria integrada deste dispositivo pode apresentar risco de fogo ou queimaduras químicas se não for devidamente manuseada. Não a desmonte, não a exponha a temperaturas superiores a 100°C (212°F) e não a incinere.
- Cumpra as regras ambientais relativamente à disposição de pilhas usadas.
- Não atire pilhas para o fogo!
- Não exponha as pilhas a um calor excessivo, como por exemplos aos raios solares, ao fogo e a outras fontes de calor similares.
- Quando a bateria está fraca, o som pode ficar distorcido e ouvir-se-á um som de aviso a cada minuto. A unidade desliga-se automaticamente quando a bateria está demasiado baixa para funcionar.

Notas:
- A unidade é fornecida por fontes de alimentação limitadas.
- A unidade foi desenhada com um sistema de proteção térmica. Quando a temperatura de funcionamento da unidade exceder os 45°C, esta para de carregar a bateria embutida automaticamente para proteção. Nesse caso, aguarde que a unidade arrefeça para voltar ao normal.

**ATENÇÃO: Riscos de explosão se as pilhas não forem inseridas correctamente. Utilize apenas pilhas idênticas ou de tipo equivalente.**

### UTILIZAÇÃO

**Ligar/desligar a unidade**
Deslize o interruptor **ON/OFF** para a posição "ON" para ligar o aparelho. Ouvirá uma voz a dizer "Bluetooth mode".
Deslize o interruptor **ON/OFF** para a posição "OFF" para desligar a unidade.

O nome *Bluetooth*® e logotipos são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e quaisquer usos destas marcas pela New One S.A.S estão licenciados. Outras marcas e nomes registrados pertencem aos seus respectivos proprietários.

**Pareando um dispositivo com Bluetooth**
1. Deslize o interruptor **ON/OFF** para a posição "ON" para ligar o aparelho. O indicador de função LED pisca a azul rapidamente indicando que se encontra em modo Emparelhamento.
2. No dispositivo com Bluetooth, ative o Bluetooth e selecione "MUSE M-309BT" na Lista de Dispositivos. (Consulte o manual de instruções do dispositivo que estiver sendo conectado para mais detalhes). Caso o dispositivo com bluetooth solicite uma senha, utilize "0000". Alguns dispositivos com Bluetooth solicitarão que você aceite a conexão. Se as unidades estiverem adequadamente emparelhadas, ouvirá uma voz a dizer "Connected". Indicador Bluetooth irá acender.

Dica: Caso você queira conectar a sua caixa de som Bluetooth a outro dispositivo com Bluetooth, pressione e segure o botão **M** para desconectar o dispositivo e siga os passos seguintes para fazer uma nova conexão.

- Em alguns dispositivos, como computadores, uma vez pareado, você precisará selecionar o aparelho em um Menu Bluetooth e escolher "Utilizar como Dispositivo de Áudio (estéreo)" ou semelhante.
- O pareamento permanecerá intacto quando o aparelho ou o seu dispositivo com Bluetooth for retirado da área de comunicação. Uma conexão ativa será restabelecida quando o dispositivo com Bluetooth voltar à área de alcance.
- Quando o aparelho for ligado novamente, ele tentará automaticamente se reconectar ao dispositivo de Bluetooth com o qual ele tenha sido mais recentemente pareado.

A NEW ONE S.A.S aqui declara que este produto MUSE M-309 BT cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Norma 2014/53/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada em www.muse-europe.com.

**Utilizando um dispositivo com Bluetooth**
1. Deslize o interruptor **ON/OFF** para a posição "ON" para ligar o aparelho. Com o aparelho pareado (veja seção anterior), utilize o seu dispositivo com Bluetooth e o seu som poderá ser escutado através das caixas de som do M-309 BT
2. Pressione os botões + e – para selecionar a faixa desejada. Você também poderá selecionar as faixas através do dispositivo com o qual você está emparelhado.
3. Mantenha pressionado por alguns segundos + ou – , para aumentar ou diminuir o nível do volume. Você também poderá ajustar o volume através do dispositivo com o qual você estiver pareado.
4. Pressione o botão > para pausar uma reprodução. Pressione novamente para continuar uma reprodução.

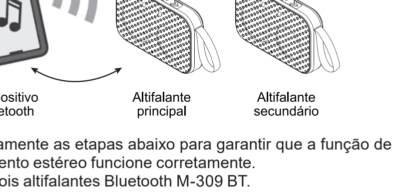
Observação: O indicador do Bluetooth fica a piscar lentamente durante a reprodução.

**Recebendo/ Terminar uma chamada**
Este aparelho vem equipado com um microfone interno, o que lhe permite realizar ou terminar chamadas de um dispositivo móvel conectado por este aparelho. Certifique-se de que o seu telefone com Bluetooth esteja pareado com este aparelho. Quando uma chamada estiver sendo recebida no telefone conectado, você escutará o tom de alerta através das caixas de som.

1. Pressione o botão > para atender a chamada que estiver sendo recebida.
2. Pressione o botão > novamente para terminar a chamada.
3. Para rejeitar uma chamada, pressione e segure o botão >.
4. Para re-discar o último número guardado na memória do seu telefone móvel, pressione o botão > duas vezes.

Observação:
- A função de re-discagem não estará disponível caso não exista a função de registro de chamadas no seu telefone móvel.
- Este aparelho não funcionará ou funcionará de forma incorreta em alguns telefones móveis e aparelhos de áudio equipados com Bluetooth.
- Caso a qualidade de conversa não esteja clara, tente se aproximar do microfone (localizado na frente, logo atrás da grade do alto falante).

**EMPARELHAMENTO ESTÉREO**
Esta função permite obter uma qualidade de som surround estéreo. São necessários dois altifalantes Bluetooth M-309 BT para realizar a separação do som sem fio do canal de rádio Bluetooth, portanto, vai precisar de comprar dois M-309 BT.
Dicas: sugerimos que a distância entre o altifalante principal e o altifalante secundário seja menor que 4 metros.




Siga rigorosamente as etapas abaixo para garantir que a função de emparelhamento estéreo funcione corretamente.
1. Ligue os dois altifalantes Bluetooth M-309 BT.
2. Quando ambas as colunas estiverem no modo de emparelhamento, pressione o botão **M** duas vezes numa das colunas Bluetooth, esta será a coluna principal (canal esquerdo), até ouvir a voz de indicação, depois irá procurar e conectar-te à coluna secundária (canal direito). Estas irão reconhecer os canais esquerdo e direito automaticamente. Irá ouvir a voz de indicação "Connected" quando as duas colunas estiverem conectadas com sucesso.
3. Conecte o seu altifalante principal ao dispositivo Bluetooth (por exemplo, smartphone).
4. Toque a sua música e ouça o som em estéreo.
5. Pressione o botão > em qualquer um dos altifalantes para pausar a reprodução. Pressione novamente para retomar a reprodução.
6. Pressione o botão **M** duas vezes em altifalante principal o em altifalante secundário para desconectar o emparelhamento estéreo.

### LEITURA USB/ MICRO SD

**Para inserir dispositivos USB (não incluso)**
Abra a tampa plástica, e conecte seu dispositivo USB na entrada USB, colocando o aparelho automaticamente no modo "USB". Caso o dispositivo USB já esteja inserido, pressione a tecla **M** para mudar para o modo USB.

**Para inserir cartão Micro SD (não incluso)**
Insira o seu cartão Micro SD na entrada para cartões, e o aparelho irá trocar para o modo "SD" automaticamente. Caso o cartão já tenha sido inserido anteriormente, pressione o botão **M** para alternar para o modo de cartão.

**Observação:**
- O número total de arquivos de MP3 no dispositivo USB ou cartão Micro SD não deverá ser maior que 999.
- O dispositivo USB ou cartão Micro SD não poderá ter mais que 99 diretórios.
- O tempo de leitura poderá ser de alguns segundos ou mais, dependendo da quantidade de arquivos de MP3 e pastas no dispositivo USB ou cartão Micro SD.
- Não insira mais nada a não ser um periférico USB na porta prevista para este efeito. Corre o risco de danificar o aparelho.
- Não coloque nenhum outro objeto que não seja um cartão micro SD no leitor de cartões desse aparelho. Quaisquer outros objetos poderão causar defeitos ao mecanismo de leitura do cartão.
- A porta USB não deve ser directamente ligada a um computador: tal pode danificar o aparelho.
- Existem no mercado inúmeros modelos de chaves USB e de leitores de MP3. Não podemos garantir uma compatibilidade com todos os formatos. Utilize um outro periférico USB ou cartão Micro SD se o seu não funcionar.
- Alguns ficheiros gravados no periférico USB ou cartão Micro SD não são suportados. Com efeito, alguns procedimentos de leitura especiais não são compatíveis com este aparelho.

### GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Caso este aparelho apresente um problema, verifique as seguintes soluções antes de contactar um técnico:

**Não funciona**
- Com o aparelho desligado; deslize o interruptor **ON/OFF** para a posição "ON" para ligar o aparelho.
- Certifique-se de que a bateria está recarregada.

**Sem som - Geral**
- O nível de volume do dispositivo externo está no mínimo; aumente o volume.

**O dispositivo Bluetooth não consegue parear ou conectar ao aparelho.**
- Você não ativou a função de Bluetooth do seu dispositivo. Consulte o manual de instruções do seu dispositivo para ativar a função de Bluetooth.
- O aparelho já está conectado a outro dispositivo com Bluetooth; desconecte esse dispositivo e tente novamente.

### ESPECIFICAÇÕES

**BATERIA RECARREGÁVEL**
Tipo de Bateria: Bateria de Iões de Lítio 3,7V 1200mAh
Potência de carregamento: 5.0V DC 500mA
Tempo de Funcionamento: Aprox. 6 horas com o volume em 50% depois de uma recarga completa.
Tempo de recarga: Aprox. 3 horas

**BLUETOOTH**
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Potência de saíde de RF (Rádio Frequência): 6 dBm
Versão do Bluetooth: V5.1
Distância de Funcionamento: Até 10 metros, medido em espaço aberto (paredes e estruturas poderão afetar a distância de funcionamento do dispositivo).

O desenho e as especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Certifique-se de que assegura uma ventilação suficiente e não tapa os orifícios de ventilação do aparelho.
- Não coloque velas sobre ou na proximidade do aparelho.
- Utilize este aparelho em climas temperados.
- Certifique-se de que não expõe o aparelho a salpicos.
- Preveja um espaço mínimo de 5 cm à volta do aparelho para garantir uma ventilação suficiente.
- Não coloque qualquer recipiente com líquido, como uma jarra, sobre o aparelho.
- A placa de características situa-se na parte de trás deste aparelho.
- Sobre o efeito de fenómenos eléctricos transitórios e/ou electrostáticos, o produto pode apresentar avarias e pode ser necessário proceder à reinicialização.
- A função normal do produto pode ser interrompida por fortes interferências eletromagnéticas. Nesse caso, basta reiniciar o produto para retomar a operação normal seguindo o manual de instruções. Caso a função não possa ser retomada, utilize o produto noutro local.

Se no futuro pretender deitar fora este aparelho, note que os aparelhos eléctricos não devem ser lançados nas lixeiras de resíduos domésticos. Informe-se para conhecer o centro de reciclagem mais próximo. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para mais detalhes (Directiva sobre os resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

## DE TRAGBARER BLUETOOTH-LAUTSPRECHER

### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Lautsprecher
2. LED-Funktionsanzeige (blau im Bluetooth-Modus, USB-Modus & Micro-SD Modus; rot während des Ladevorgangs)
3. **M** : Gekoppeltes Bluetooth-Gerät trennen; stereo-kopplung
4. – : Lautstärke verringern; voriger titel
5. + : Lautstärke erhöhen; Nächster titel
6. > : Wiedergabe/ Pause; Anruf annehmen / Wahlwiederholung / Anruf beenden
7. Halteband
8. Mikrofon
9. Micro-SD-Kartenleser
10. USB-Port für MP3-Wiedergabe
11. Micro-USB-Port zum Aufladen des Batterie
12. **ON/OFF**-Regler (Ein/ Aus)

### STROMVERSORGUNG

Das Gerät wird über eine integrierte, wiederaufladbare Lithium-Ion-Batterie betrieben. Laden Sie die integrierte Batterie mindestens vier Stunden lang auf, bevor Sie das Gerät das erste Mal verwenden.
Um die Batterie aufzuladen, verbinden Sie das kleinere Ende des mitgelieferten USB-Kabels mit dem Micro-USB-Port und das andere Ende mit einem stromführenden USB-Port Ihres Computers oder mit einem AC Netzteil (nicht enthalten).
Die LED-Funktionsanzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot und erlischt, sobald der Akku vollständig geladen ist.

**Warnungen:**
- Bei Verwendung des eingebauten Akkus sollte die Umgebungstemperatur zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F) betragen.
- Der in diesem Gerät eingebaute Akku kann bei falscher Verwendung eine Gefahrenquelle von Feuer oder chemischer Verbrennung darstellen. Nicht zerlegen, über 100°C (212°F) erhitzen oder verbrennen.
- Um eine maximale Lebensdauer des eingebauten Akkus zu erzielen, laden Sie ihn möglichst bei Zimmertemperatur auf.
- Bitten achten Sie beim Entsorgen der verbrauchten Batterien auf den Umweltschutz.
- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer!
- Setzen Sie die Batterien keiner übermäßigen Wärme aus, wie zum Beispiel der Sonneneinstrahlung, dem Feuer oder sonstigen ähnlichen Wärmequellen.
- Bei niedriger Batteriekapazität ist der Sound möglicherweise verzerrt und es ertönt jede Minute ein Signalton. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn der Batteriestand zu niedrig ist.

Hinweise:
- Das Gerät wird über eine eingeschränkte Stromzufuhr betrieben.
- Das Gerät verfügt über ein Thermoschutzsystem. Wenn die Betriebstemperatur des Geräts auf über 45°C steigt, wird der Ladevorgang der internen Batterie automatisch unterbrochen. Lassen Sie das Gerät in solch einem Fall abkühlen, um dann den normalen Betrieb fortsetzen zu können.

**ACHTUNG: Wenn die Batterien nicht richtig eingelegt sind, besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur gleiche oder gleichwertige Batterietypen.**

### BEDIENUNG

**Gerät EIN-/AUSSCHALTEN**
Stellen Sie den **ON/OFF**-Regler auf die „ON"-Position, um das gerät einzuschalten. Es ertönt die Ansage „Bluetooth mode".
Stellen Sie den **ON/OFF**-Regler auf die „OFF"-Position, um das Gerät auszuschalten.

Der *Bluetooth*®-Markenname und damit verbundene Logos sind Eigentum der Firma Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Benutzung dieser Marken durch die Firma New One S.A.S stehen unter Lizenz. Alle anderen Produkt- und Markennamen sind Eigentum ihrer der jeweiligen Besitzer.

**Verbindungsaufbau mit einem Bluetooth-Gerät**
1. Stellen Sie den **ON/OFF**-Regler auf die „ON"-Position, um das Gerät einzuschalten. Die LED-Funktionsanzeige blinkt zügig blau und weist somit auf den Kopplungsmodus hin.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Bluetooth-Gerät, und wählen Sie "MUSE M-309BT" in der Geräteliste. (Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des jeweiligen Geräts für detaillierte Bedienungsschritte zum Verbindungsaufbau.) Wenn das Bluetooth-Gerät Sie zur Eingabe eines Schlüssels auffordert, geben Sie bitte "0000" ein. Manche Bluetooth-Geräte erfordern es zudem, dass die Verbindung bestätigt wird. Wenn der Verbindungsaufbau erfolgreich ist, es ertönt die Ansage „Connected". Und die Bluetooth-Anzeige leuchtet auf.

Tipp: Wenn Sie Ihren Bluetooth-Lautsprecher mit einem anderen Bluetooth-Audio-Gerät verbinden möchten, halten Sie die Taste **M**, um das Gerät zu trennen. Folgen Sie dann der oben erläuterten Vorgehensweise, um eine neue Verbindung herzustellen.

- Auf einigen Geräten wie z. B. Computern müssen Sie bei bestehender Verbindung das Gerät aus dem Bluetooth-Menü wählen und als Audiogerät aktivieren.
- Die Verbindung bleibt bestehen, wenn das Bluetooth-Gerät außer Reichweite bzw. ausgeschaltet ist. Eine aktive Verbindung wird dann wieder hergestellt, wenn das Bluetooth-Gerät sich wieder in Reichweite befindet.
- Wird das Gerät erneut eingeschaltet, versucht es automatisch, sich mit dem zuletzt gekoppelten Bluetooth-Gerät zu verbinden.

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser MUSE M-309 BT den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter www.muse-europe.com herunterladen.

**Verwenden eines Bluetooth-Geräts**
1. Stellen Sie den **ON/OFF**-Regler auf die „ON"-Position, um das Gerät einzuschalten. Bei bestehender Verbindung (siehe voriger Abschnitt), können Sie das Bluetooth-Gerät bedienen und den Ton über das M-309 BT wiedergeben.
2. Betätigen Sie die Tasten + und – zur Auswahl des gewünschten Titels. Sie können ebenfalls den Titel auf dem Gerät, dass Sie verbunden haben, wechseln.
3. Halten Sie die Tasten + oder – einige Sekunden gedrückt, zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke. Sie können die Lautstärke auch direkt auf dem Gerät, mit dem die Verbindung hergestellt wurde, einstellen.
4. Betätigen Sie die Taste >, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Betätigen Sie die Taste ein weiteres Mal, um mit der Wiedergabe fortzufahren.

Hinweis: Während der Wiedergabe blinkt die Bluetooth-Anzeige langsam blau.

SP-5046A IB MUSE 002 REV0 (M-309 BT).indd 1
2022/8/8 17:28:12

**Empfangen / Anruf beenden**
Dieses Gerät ist mit einem eingebauten Mikrofon versehen, das es Ihnen ermöglicht Telefonate über verbundene Mobiltelefone zu tätigen. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Bluetooth-fähiges Mobiltelefon mit dem Gerät verbunden ist. Wenn ein eingehender Anruf auf dem verbundenen Mobiltelefon vorliegt, ertönt am Gerät ein Signalton, der auf den eingehenden Anruf hinweist.

1. Betätigen Sie die Taste >, um den eingehenden Anruf anzunehmen.
2. Betätigen Sie die Taste > erneut, um den Anruf zu beenden.
3. Um den Anruf abzuweisen, halten Sie die Taste >.
4. Um die letzte Nummer im Speicher des Mobiltelefons zu wiederholen, betätigen Sie die Taste > zweimal.

Hinweise:
- Die Wahlwiederholungsfunktion ist nicht verfügbar, wenn Ihr Mobiltelefon über keinen Wahlspeicher verfügt.
- Das Gerät funktioniert mit bestimmten Mobiltelefonen/ Audiogeräten nicht bzw. nicht vollständig.
- Wenn das Gespräch nicht klar ist, versuchen Sie näher an das Mikrofon (an der Vorderseite hinter der Lautsprecherabdeckung).

**STEREO-KOPPLUNG**
Mit dieser Funktion wird die Wiedergabe in Stereo Surround Sound ermöglicht. Für die schnurlose Bluetooth-Trennung der Radiokanäle sind zwei M-309 BT Bluetooth-Lautsprecher erforderlich; Sie müssen daher zwei M-309 BT erwerben.
Tipps: Es wird empfohlen, dass der Abstand zwischen dem Hauptlautsprecher und dem zweiten Lautsprecher nicht mehr als 4 Meter beträgt.




Befolgen Sie unbedingt die nachfolgenden Schritte, um einen ordnungsgemäßen Ablauf der Stereokopplung zu gewährleisten.
1. Schalten Sie die zwei M-309 BT Lautsprecher ein.
2. Sobald an beiden Lautsprechern der Kopplungsmodus aktiviert ist, betätigen Sie die Taste M zweimal an einem Lautsprecher gedrückt; dieser Lautsprecher ist dann der Master-Lautsprecher (linker Kanal). Es ertönt die Ansage und das System sucht und verbindet den zweiten Lautsprecher (rechter Kanal). Linker und rechter Kanal werden automatisch erkannt. Nach der erfolgreichen Verbindung ertönt die Ansage „ Connected".
3. Verbinden Sie den Hauptlautsprecher mit dem Bluetooth-fähigen Gerät (z.B. Smartphone).
4. Starten Sie die Musikwiedergabe; die Wiedergabe erfolgt dann in Stereo.
5. Drücken Sie die Taste > an einem der beiden Lautsprecher, um die Wiedergabe zu unterbrechen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
6. Betätigen Sie die Taste M zweimal am Hauptlautsprecher oder Zweiter Lautsprecher, um die stereo-kopplung trennen.

## USB/ MICRO-SD-WIEDERGABE

**Anschluss von USB-Speichermedien (nicht im Lieferumfang)**
Öffnen Sie die Kunststoffabdeckung, um Ihr USB-Gerät mit dem USB-Anschluss zu verbinden. Das Gerät schaltet dann automatisch in den USB-Betrieb. Nachdem Sie das USB-Medium angeschlossen haben, betätigen Sie die M -Taste, um in den USB-Modus zu schalten.

**Anstecken einer Micro-SD-Karte (nicht mitgeliefert)**
Schließen Sie Ihre Micro-SD Karte an den Kartenschlitz an. Das Gerät schaltet automatisch den Modus „SD" ein. Nachdem Sie das SD-Medium angeschlossen haben, betätigen Sie die M -Taste, um in den SD-Modus zu schalten.

**Anmerkungen:**
- Auf dem USB-Gerät oder Micro-SD-Karte dürfen nicht mehr als 999 MP3-Dateien gespeichert sein.
- Das USB-Gerät oder Micro-SD-Karte darf nicht mehr als 99 Verzeichnisse enthalten.
- Je nach Anzahl der MP3-Dateien und Ordner auf dem USB-Gerät oder Micro-SD-Karte benötigt einige Sekunden oder länger zum Lesen der Dateien.
- Stecken Sie nur ein USB-Gerät in den dazu vorgesehenen USB-Port. Sie könnten das Gerät ansonsten beschädigen.
- Verwenden Sie keine anderen Objekte außer Micro-SD-Karten im Micro-SD-Slot dieses Radios. Andere Objekte können den Mechanismus zerstören.
- Der USB-Port darf nicht direkt an einen PC angeschlossen werden: Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.
- Auf dem Markt sind zahlreiche USB-Sticks und MP3-Player erhältlich. Die Kompatibilität mit allen Formaten kann daher nicht gewährleistet werden. Benutzen Sie bitte einen anderen USB-Stick, falls der Ihre nicht funktionieren sollte.
- Möglicherweise werden einige Dateien, die auf dem USB-Gerät oder Micro-SD-Karte gespeichert sind, nicht vom Gerät unterstützt. Denn bestimmte spezielle Wiedergabe-Prozeduren sind mit diesem Gerät nicht kompatibel.

## FEHLERBEHEBUNG

Wenn das Gerät ein Problem aufweist, überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

**Gerät kann nicht eingeschaltet werden**
- Gerät nicht eingeschaltet. Stellen Sie den **ON/OFF**-Regler auf die „ON"-Position, um das Gerät einzuschalten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie aufgeladen ist.

**Kein Ton - Allgemein**
- Die Lautstärke des externen Geräts ist auf das Minimum eingestellt. Erhöhen Sie die Lautstärke.

**Das Bluetooth-Gerät kann nicht verbunden werden.**
- Sie haben die Bluetooth-Funktion des Geräts nicht aktiviert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Geräts, um dessen Bluetooth-Funktion zu aktivieren.
- Das Gerät ist bereits mit einem anderen Bluetooth-Gerät verbunden. Trennen Sie diese Verbindung und versuchen Sie es erneut.

## TECHNISCHE DATEN

**AKKU**
Akku-Typ: 3,7V 1200 mAh. Lithium-Ion-Batterie
Die Batterie wird geladen: 5.0V DC 500mA
Betriebsdauer: ca. 6 Stunden bei 50% Volumen und vollem Ladezustand
Ladezeit: ca. 3 Stunden

**BLUETOOTH**
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
RF-Ausgangsleistung (Radiofrequenz-Augangsleistung): 6 dBm
Bluetooth-Version: V5.1
Betriebsreichweite: bis zu 10 Meter in offenen Räumen (Wände und Hindernisse können die Reichweite des Geräts beeinträchtigen)

Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie auf eine ausreichende Lüftung des Gerätes und lassen Sie die Lüftungsöffnungen des Gerätes unbedeckt
- Stellen Sie keine Kerzen auf oder in die Nähe des Gerätes.
- Verwenden Sie das Gerät in gemäßigten Klimazonen.
- Achten Sie darauf, das Gerät keinem Spritzwasser auszusetzen.
- Planen Sie einen Abstand von mindestens 5 cm rund um das Gerät für eine ausreichende Belüftung ein.
- Platzieren Sie keine Behältnisse mit Flüssigkeit, wie zum Beispiel eine Vase, auf das Gerät.
- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Unter Einwirkung vorübergehender elektrischer und/oder elektrostatischer Ereignisse, kann das Produkt Störungen aufweisen und es kann notwendig sein, die Standardeinstellungen wiederherzustellen.
- Der ordnungsgemäße Betrieb des Geräts kann durch starke elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden. Setzen Sie das Gerät in solch einem Fall gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung zurück, um den normalen Betrieb wieder herzustellen. Falls der ordnungsgemäße Betrieb nicht fortgesetzt werden kann, versuchen Sie das Gerät an einem anderen Ort zu verwenden.

Wenn Sie dieses Gerät später einmal entsorgen möchten, beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Erkundigen Sie sich nach der nächstliegenden Recyclingmöglichkeit in Ihrer Umgebung. Für weitere Informationen, wenden Sie sich an die kommunalen Behörden oder Ihren Händler (WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

# ES ALTAVOZ CON BLUETOOTH PORTÁTIL

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Altavoz
2. Indicador de función LED (azul para modo Bluetooth, USB & Micro SD, rojo para carga)
3. Botón M : Desconecte el dispositivo Blueetooth emparejado; Vinculación estéreo
4. Botón – : Bajar volumen; Pista anterior
5. Botón + : Subir volumen; Pista siguiente
6. Botón > : Reproducir / Pausar; Recibir llamada/ Remarcar llamada/ Finalizar llamada
7. Correa
8. Micrófono
9. Ranura para tarjetas Micro SD
10. Puerto USB para la reproducción MP3
11. Puerto Micro USB para carga la batería
12. Interruptor de **ON/OFF** (encendido / apagado)

## ALIMENTACIÓN

La unidad está alimentada por una batería recargable de iones de litio integrada en ella. Cargue la batería durante al menos cuatro horas antes de usar el dispositivo por primera vez.
Para cargar la batería interna, conecte el extremo pequeño del cable USB que se le proporciona a la toma Micro USB, y el otro extremo a una toma USB de su ordenador encendido o a una toma de corriente AC (no incluido).
El indicador de función LED cambiará a color rojo durante la carga y se apagará cuando la batería se haya cargado completamente.

**Advertencias:**
- Durante la utilización de la batería, la temperatura ambiente debe oscilar entre 5 y 35°C.
- La batería puede provocar un incendio o quemaduras si no se utiliza correctamente. No desmonte la batería, ni la exponga a temperaturas superiores a 100°C o la lance al fuego.
- Para alargar la vida de la batería, asegúrese de recargarla a una temperatura de interior.
- Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- No tire las pilas al fuego.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
- Cuando el nivel de batería está bajo, el sonido podría distorsionarse y escuchará el tono de advertencia cada minuto. La unidad se apagará automáticamente cuando la batería esté demasiado baja como para que funcione.

Notas:
- La unidad se alimenta de fuentes de alimentación limitadas.
- La unidad está diseñada con un sistema de protección térmica. Cuando la temperatura de funcionamiento de la unidad supera los 45°C, dejará de cargar de forma automática la batería integrada para su protección. En ese caso, espere a que la unidad se enfríe para reanudar la normalidad.

**ATENCIÓN: Puede producirse una explosión si la pila no se ha introducido correctamente. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o uno equivalente.**

## FUNCIONAMIENTO

**Encendido/apagado de la unidad**
Deslice el interruptor de **ON/OFF** a la posición "ON" para encender la unidad. Escuchará un aviso que dice "Bluetooth mode".
Deslice el interruptor de **ON/OFF** a la posición "OFF" para apagar la unidad.

Los logos y nombres *Bluetooth*® son marcas registradas que pertenecen a Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de New One S.A.S tiene sus respectivas licencias. Otras marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

**Emparejar un dispositivo Bluetooth**
1. Deslice el interruptor de **ON/OFF** a la posición "ON" para encender la unidad. El indicador LED de función parpadeará en color azul de forma rápida indicando que está en modo de vinculación.
2. En el dispositivo Bluetooth, habilite Bluetooth y seleccione "MUSE M-309BT" de la lista de dispositivos. (Para obtener el detalle de operaciones para conectarse, consulte el manual de usuario del dispositivo). Si el dispositivo Bluetoothle solicita una contraseña de acceso, utilice "0000". Algunos dispositivos Bluetooth le indicarán que acepte la conexión. Si las unidades está emparejadas correctamente, escuchará un aviso que dice "Connected". El indicador Bluetooth se encenderá.

Sugerencia: Si desea conectar su altavoz Bluetooth a otro dispositivo de audio Bluetooth, mantenga presionado el botón M para desconectar el dispositivo, y a continuación, siga los pasos de más abajo para establecer una nueva conexión.

- En algunos dispositivos como computadoras, una vez realizado el emparejamiento, debe seleccionar la unidad del menú Bluetooth y elegir " Use as Audio Device (stereo) or similar " (utilizar como dispositivo de audio (estéreo) osimilar).
- El emparejamiento permanece intacto cuando launidad y/o su dispositivo Bluetooth sale del rango de comunicación. Se restablecerá una conexiónactiva cuando su dispositivo Bluetooth vuelva dentro del rango.
- Cuando vuelva a encender la unidad, se intentará la reconexión automática con el dispositivo Bluetooth al que se haya emparejado más recientemente.

Por la presente, NEW ONE S.A.S declara que el MUSE M-309 BT cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones aplicables de la Directiva 2014/53/EU. La declaración de conformidad podrá consultarse en www.muse-europe.com

**Utilizar un dispositivo Bluetooth**
1. Deslice el interruptor de **ON/OFF** a la posición "ON" para encender la unidad. Con alguna unidad emparejada (ver la sección anterior), haga funcionar su dispositivo Bluetooth. El sonido se escuchará a través de los altavoces M-309 BT.
2. Pulse los botones + y – para seleccionar la pista que desee. También podrá ajustar la pista del dispositivo al que esté emparejado.
3. Pulse y mantenga durante unos segundos los botones + o – para aumentar o disminuir el nivel de sonido. También puede ajustar el volumen en el dispositivo con el cual está emparejado.
4. Oprima el botón > para pausar la reproducción. Presione nuevamente para retomar la reproducción.

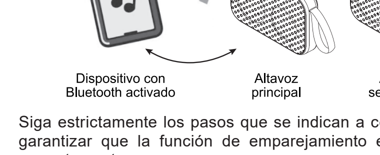
Nota: El indicador de Bluetooth parpadeará en color azul lentamente durante la reproducción.

**Recibir/ Terminar una llamada telefónica**
Esta unidad está equipada con un micrófono incorporado, que le permite realizar o finalizar llamadas desde un teléfono celular conectado a través de esta unidad. Asegúrese de que el Bluetooth de su teléfono celular esté emparejado con la unidad. Cuando hay una llamada entrante al teléfono celular conectado, escuchará un tono de alerta de llamada entrante de la unidad.

1. Oprima el botón > para contestar la llamada entrante.
2. Oprima el botón > nuevamente para finalizar la llamada.
3. Para rechazar la llamada entrante, mantenga presionado el botón > dos veces.
4. Para marcar el ultimo número de teléfono guardado en la memoria del teléfono celular, oprima el botón > dos veces.

Nota:
- La función de rellamada no está disponible si no hay función de grabación de marcado en su teléfono celular.
- Esta unidad no funcionará o funcionará incorrectamente con algunos teléfonos celulares con Bluetooth/ reproductores de audio.
- Si la conversación no es clara, intente acercarse más al micrófono (situado en la parte delantera, detrás de ña rejilla del altavoz).

**VINCULACIÓN ESTÉREO**
Esta función le permite obtener calidad de sonido estéreo envolvente. Se necesitan dos altavoces Bluetooth M-309 BT para realizar una separación inalámbrica de canales de radio Bluetooth real, por lo tanto, debe comprar dos M-309 BT.
Consejo: se aconseja que la distancia entre el altavoz principal y el secundario sea inferior a 4 metros.




Siga estrictamente los pasos que se indican a continuación para garantizar que la función de emparejamiento estéreo funcione correctamente.
1. Encienda los dos altavoces Bluetooth M-309 BT.
2. Cuando ambos altavoces estén en modo de vinculación, oprima el botón M dos veces en uno de los altavoces Bluetooth, el cual se convertirá en el altavoz principal (canal izquierdo) hasta que escuche la indicación de voz, a continuación buscará y conectará el altavoz secundario (canal derecho). Reconocerán el canal izquierdo y derecho automáticamente. Escuchará la indicación de voz "Connected" cuando ambos altavoz se hayan conectado exitosamente.
3. Conecte el altavoz principal al dispositivo con Bluetooth activado (por ejemplo, un smartphone).
4. Reproduzca la canción y escuche el sonido en estéreo.
5. Presione el botón > en cualquiera de los altavoces para pausar la reproducción. Presione de nuevo para reanudar la reproducción.
6. Oprima el botón M dos veces en el altavoz principal o en el altavoz secundario para desconectar el vinculación estereo.

## PARA ESCUCHAR UN USB/ MICRO SD

**Para insertar dispositivos USB (no incluidos)**
Para insertar dispositivos USB (no incluidos) Abra la cubierta plástica, conecte su dispositivo USB a la ranura USB, cambiará al modo "USB" automáticamente. Si se insertó un USB, pulse el botón M para cambiar al modo USB.

**Utilización de una tarjeta Micro SD (no incluidos)**
Introduzca una tarjeta Micro SD en la ranura para tarjetas. Pasará entonces al modo "SD" y la reproducción comenzará automáticamente. Si ha introducido una tarjeta Micro SD, pulse el botón M para pasar al modo de reproducción de tarjetas.

**Notas:**
- El número total de archivos MP3 en el dispositivo USB o Micro SD no deberá exceder los 999.
- El dispositivo USB o Micro SD no podrá contener más de 99 directorios.
- El tiempo de lectura llevará unos segundos o más, dependiendo de la cantidad de archivos MP3 y carpetas en el dispositivo USB o Micro SD.
- Introduzca sólo dispositivos USB en el puerto USB. En caso contrario, podría dañar el aparato.
- No introduzca más que tarjetas micro SD por la ranura SD de esta unidad. Otros objetos podrían dañar el mecanismo de la tarjeta.
- No conecte el puerto USB directamente a un ordenador: podría dañar el aparato.
- En el mercado pueden encontrarse numerosos modelos de dispositivos USB y de reproductores MP3. No podemos garantizarle que este aparato sea compatible con todos los formatos. En caso de que su dispositivo USB o Micro SD no funcione, utilice otro.
- Es posible que algunos archivos grabados en un dispositivo USB o Micro SD no sean compatibles. En efecto, algunos formatos de reproducción especiales no son compatibles con este aparato.

## GUIA DE RESOLUCION DE PROBLEMAS

Si esta unidad presentara un problema, lea el siguiente cuadro antes de llamar al servicio técnico:

**No hay energía**
- La unidad no está encendida; Deslice el interruptor de **ON/OFF** a la posición "ON" para encender la unidad.
- Asegúrese de que la batería está recargada.

**No hay sonido (General)**
- El volumen del dispositivo externo está fijado en mínimo; suba el volumen.

**El dispositivo Bluetooth no puede emparejarse o conectarse con la unidad.**
- No activó la función Bluetooth de su dispositivo. Consulte el manual de usuario de su dispositivo para activar la función Bluetooth
- La unidad ya está conectada con otro dispositivo Bluetooth; desconecte dicho dispositivo y luego inténtelo nuevamente.

## ESPECIFICACIONES

**PILAS RECARGABLES**
Tipo de pilas: batería de iones de litio de 3,7V 1200mAh
Potencia de carga: 5.0V CC 500mA
Tiempo de funcionamiento: Aproximadamente 6 horas con el volumen al 50% luego de haberlas cargado completamente
Tiempo de carga: Aproximadamente 3 horas

**BLUETOOTH**
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Salida de corriente RF (radiofrecuencia): 6 dBm
Versión Bluetooth: V5.1
Distancia de rendimiento: Hasta 10 m medidos en espacio abierto (la pared y las estructuras pueden afectar el rango del dispositivo)

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Para garantizar una ventilación adecuada del aparato, no obstruya los orificios de ventilación.
- No coloque velas encendidas cerca o encima del aparato.
- Utilice este aparato en climas templados.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a salpicaduras o goteos.
- Deje libre un espacio de, al menos, 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada.
- No coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, encima del aparato.
- La placa de datos técnicos está situada en la parte posterior del dispositivo.
- Como resultado de fenómenos electroestáticos y/o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del aparato. En estos casos, el usuario debe reiniciar el aparato.
- El funcionamiento normal del producto podría verse alterado por fuertes interferencias electromagnéticas. En caso de ocurrir, simplemente reinicie el producto y continúe utilizándolo con normalidad siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones. En el caso de que no volviera a funcionar, utilícelo en una ubicación diferente.

Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Depositélo en centros de reciclaje adecuados. Póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor del producto para obtener más información al respecto. (Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

# IT ALTOPARLANTE BLUETOOTH PORTATILE

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Altoparlante
2. Spia LED di funzione (blu per la modalità Bluetooth, USB & micro SD; rossa per la modalità di caricamento)
3. Tasto M : Disconnettere il dispositivo Bluetooth associato; associazione stereo
4. Tasto – : volume giù; traccia precedente
5. Tasto + : volume su; traccia successiva
6. Tasto > : Riproduzione/ pausa; Ricevi chiamata/ Ricomponi/ Termina chiamata
7. Cinghia
8. Microfono
9. Compartimento tessera micro SD
10. Porta USB per la riproduzione di file MP3
11. Puerto Micro USB para carga la batería
12. Interruttore **ON/OFF**

## ALIMENTAZIONE

L'unità è dotata di una batteria agli ioni di litio ricaricabile integrata. Lasciare la batteria in carica almeno quattro ore prima di iniziare a utilizzare l'unità.
Per caricare la batteria collegare l'estremità più piccola del cavo USB fornito nel connettore micro USB e l'altra estremità a una porta USB su un computer o a una presa CA.
La spia LED di funzione si illumina in rosso durante il caricamento e si spegne quando la batteria è completamente carica.

**Avvertenze:**
- Durante l'utilizzo della batteria integrata, la temperatura ambiente deve essere compresa tra 5°C e 35°C.
- La batteria integrata del presente apparecchio può comportare un rischio d'incendio o di ustione chimica in caso di utilizzo inappropriato. Non smontate la batteria, non scaldatela a più di 100°C e non gettatela nel fuoco.
- Per prolungare la durata di vita della batteria integrata, ricaricatela a temperatura ambiente (interno).
- Abbiate cura di rispettare l'ambiente quando gettate le pile.
- Non gettate le pile nel fuoco!
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.
- Quando la batteria è scarica l'unità emette un segnale acustico ogni minuto e l'audio potrebbe distorcersi. L'unità si spegne in automatico quando la batteria non è sufficientemente carica.

Note:
- L'apparecchio è alimentabile da fonti di alimentazione limitate.
- L'apparecchio è dotato di un sistema di protezione termica. Quando la temperatura operativa dell'apparecchio supera i 45°C, la carica della batteria incorporata si interromperà automaticamente per protezione. In questo caso, attendere che l'apparecchio si raffreddi per tornare al normale funzionamento.

**ATTENZIONE: Rischio di esplosione se le pile non sono inserite correttamente. Utilizzate solamente pile identiche o equivalenti.**

## UTILIZZO

**Accensione e spegnimento dell'unità**
Per accendere l'unità, fai scorrere l'interruttore **ON/OFF** in posizione "ON". L'unità emette il segnale vocale "Bluetooth mode".
Fai scorrere l'interruttore **ON/OFF** in posizione "OFF" per spegnere l'apparecchio.

Il marchio denominativo *Bluetooth*® e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc., utilizzati da New One S.A.S su licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

**Associazione di un dispositivo Bluetooth**
1. Fai scorrere l'interruttore **ON/OFF** in posizione "ON" per accendere l'unità. La spia LED di funzione lampeggia rapidamente in blu per indicare che la modalità di associazione è attiva.
2. Attivare la funzione Bluetooth sul proprio dispositivo Bluetooth e selezionare "MUSE M-309BT" dall'elenco dei dispositivi rilevati (consultare il manuale di istruzioni del dispositivo per informazioni dettagliate su come connettere il dispositivo). Se il dispositivo Bluetooth richiede la digitazione di una password, inserire "0000". Alcuni dispositivi Bluetooth richiedono di accettare la connessione. Se dispositivo e unità sono stati associati correttamente, L'unità emette il segnale vocale "Connected". E la spia Bluetooth si accenderà.

Nota: Se si desidera connettere l'altoparlante Bluetooth a un altro dispositivo Bluetooth, tenere premuto il tasto M per scollegare il dispositivo, quindi seguire la procedura per stabilire una nuova connessione.

- Su alcuni dispositivi, come ad esempio computer, una volta associato il dispositivo è necessario selezionare l'unità dal menu Bluetooth, quindi selezionare l'opzione "Utilizza come dispositivo audio (stereo)" o similare.
- L'associazione rimane attiva quando l'unità e/o il dispositivo Bluetooth escono dal raggio d'azione del Bluetooth. Una connessione attiva viene ristabilita quando il dispositivo rientra nel raggio d'azione del Bluetooth.
- Una volta riaccesa, l'unità tenta in automatico di riconnettersi all'ultimo dispositivo Bluetooth associato.

Con la presente, NEW ONE S.A.S dichiara che MUSE M-309 BT è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità è consultabile all'indirizzo www.muse-europe.com.

**Utilizzo di un dispositivo Bluetooth**
1. Fai scorrere l'interruttore **ON/OFF** in posizione "ON" per accendere l'unità. Una volta associata l'unità a un dispositivo (vedi sezione precedente) l'audio del dispositivo Bluetooth viene riprodotto mediante l'altoparlante.
2. Premere il tasto + o – per selezionare la traccia desiderata. È possibile regolare la traccia anche dal dispositivo a cui l'unità è associata.
3. Tenere premuto per alcuni secondi il pulsante + o –, per aumentare o diminuire il volume. È possibile regolare il volume anche dal dispositivo a cui l'unità è associata.
4. Premere il tasto > per sospendere la riproduzione. Premerlo di nuovo per riprendere la riproduzione.

Nota: Durante la riproduzione la spia del Bluetooth lampeggia lentamente in blu.

**Ricezione/ Come terminare una chiamata**
L'unità è dotata di un microfono integrato, che consente di effettuare e terminare chiamate. Assicurarsi che il Bluetooth del telefono cellulare sia associato all'unità. Quando si riceve una chiamata l'unità emette un segnale acustico che avvisa della chiamata in entrata.

1. Premere il tasto > per rispondere alla chiamata.
2. Premere di nuovo il tasto > per terminare la chiamata.
3. Per rifiutare la chiamata in entrata tenere premuto il tast >.
4. Per ricomporre l'ultimo numero conservato nella memoria del telefono premere due volte il tasto >.

Nota:
- La funzione di ricomposizione non è disponibile se il telefono non è dotato della funzione di memorizzazione delle chiamate effettuate.
- L'unità potrebbe non funzionare o funzionare in modo incorretto con alcuni telefono cellulari/lettori musicali Bluetooth.
- Se durante la conversazione l'audio non è chiaro avvicinarsi al microfono (nella parte anteriore, dietro alla griglia dell'altoparlante).

**ASSOCIAZIONE STEREO**
Questa funzione consente di ottenere una qualità audio stereo surround. Richiede due altoparlanti Bluetooth M-309 BT per realizzare la vera separazione wireless del canale radio Bluetooth, quindi, bisogna acquistare due M-309 BT.
Suggerimento: tenere l'altoparlante principale e l'altoparlante secondario a una distanza non superiore ai quattro metri.




Seguire rigorosamente i seguenti passaggi per accertarti che la funzione di abbinamento stereo funzioni correttamente.
1. Accendere i due altoparlanti M-309 BT.
2. Quando entrambi i diffusori sono in modalità di abbinamento, premere due volte il tasto M su uno dei diffusori Bluetooth fino ad udire il messaggio vocale. Il diffusore così selezionato diventerà quello principale (canale sinistro), e cercherà e si collegherà al diffusore secondario (canale destro). I canali sinistro e destro saranno automaticamente riconosciuti, ed il messaggio vocale "Connected" confermerà il corretto collegamento.
3. Connettere l'altoparlante principale al dispositivo abilitato al Bluetooth (ad esempio: smartphone).
4. Sarà possibile adesso riprodurre la canzone desiderata ed ascoltarla in modalità stereo.
5. Premere il tasto > su uno dei due altoparlanti per interrompere la riproduzione. Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
6. Premere due volte il tasto M sull'altoparlante principale o sull'altoparlante secondario per scollegare il associazion stereo.

## RIPRODUZIONE USB/ MICRO SD

**Collegamento di un dispositivo USB (non incluso)**
Collegare il dispositivo USB alla porta USB sul frontalino. L'apparecchio passerà alla modalità "USB" e avvierà la riproduzione in automatico. Con un dispositivo USB già inserito, premere il tasto M per passare alla modalità USB.

**Per inserire una scheda micro SD (non incluso)**
Inserire la scheda micro SD nel relativo slot , l'apparecchio passa in automatico alla modalità "SD". Se una scheda è già inserita, premere il tasto M per passare alla modalità "SD".

**Nota:**
- Il numero totale di file MP3 contenuti nel dispositivo USB o scheda micro SD non deve essere superiore a 999.
- Il numero di directory contenute nel dispositivo USB o scheda micro SD non deve essere superiore a 99.
- Il tempo di lettura può variare a seconda del numero di file MP3 o di cartelle contenuti nel dispositivo USB o scheda micro SD.
- Inserire esclusivamente periferiche USB nello slot corrispondente. Inserire altri oggetti rischia di danneggiare l'apparecchio.
- Non inserire oggetti diversi dalla scheda micro SD nella porta micro SD di questo apparecchio, in quanto potrebbero danneggiare il meccanismo di lettura della scheda.
- La porta USB non deve essere direttamente collegata ad un PC, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Sul mercato esistono numerosi modelli di periferiche USB e di lettori MP3. Non è possibile garantire la compatibilità con tutti i formati. Qualora un modello di periferica USB o scheda micro SD non sia compatibile, provate con un'altro.
- L'apparecchio potrebbe non essere compatibile con alcuni file multimediali memorizzati sulla periferica USB o scheda micro SD, poiché tali dispositivi richiedono particolari procedure di riproduzione non sempre compatibili con quelle dell'apparecchio.

## GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nel caso in cui si notino problemi con l'unità, prima di richiedere assistenza verificare i seguenti punti.

**Assenza di alimentazione**
- L'unità è spenta, fai scorrere l'interruttore **ON/OFF** in posizione "ON" per accendere l'unità.
- Assicurarsi che la batteria sia carica.

**Audio assente**
- Il volume del dispositivo esterno è al minimo; aumentare il volume.

**Impossibile associare o connettere il dispositivo Bluetooth all'unità.**
- La funzione Bluetooth sul dispositivo non è stata attivata. Consultare il manuale di istruzioni del proprio dispositivo per dettagli su come attivare la funzione Bluetooth.
- L'unità è già connessa a un altro dispositivo Bluetooth; disconnettere il dispositivo, quindi riprovare.

## SPECIFICHE

**BATTERIA RICARICABILE**
Tipo di batteria: agli ioni di litio da 3,7V e 1200 mAh
Potenza di caricamento: CC 5.0V 500mA
Durata massima di utilizzo: circa 6 ore col volume al 50% dopo un ciclo di caricamento completo
Tempo di ricarica: circa 3 ore.

**BLUETOOTH**
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Potenza RF (radiofrequenza) irradiata: 6 dBm
Versione del Bluetooth: V5.1
Raggio d'azione: fino a 10 metri in spazi aperti (pareti e altre strutture possono influire sul raggio d'azione del dispositivo).

Il modello e le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Garantite sempre la corretta ventilazione dell'apparecchio e non ostruite le aperture di ventilazione.
- Non mettete delle candele vicino o sopra l'apparecchio.
- Utilizzate l'apparecchio in ambienti temperati.
- Non esponete l'apparecchio agli schizzi di liquidi.
- Lasciate uno spazio libero di 5 cm da ogni lato per garantire una ventilazione sufficiente.
- Non collocate contenitori di sostanze liquide, come vasi, sopra l'apparecchio.
- La targhetta segnaletica si trova nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Per effetto di fenomeni transitori elettrostatici e/o elettrici, è possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso è opportuno reinizializzare l'apparecchio.
- Il normale funzionamento del prodotto può essere compromesso da forti interferenze elettromagnetiche. In tal caso, segui le istruzioni nel manuale per reimpostare il prodotto per riprendere il normale funzionamento. Nel caso in cui il funzionamento non venga ripristinato, utilizzare il prodotto in altro luogo.

Quando vorrete disfarvi dell'apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettriche non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per conoscere il centro di raccolta più vicino. Rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni (direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

# NL DRAAGBARE BLUETOOTH-LUIDSPREKER

## BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

1. Hoofdluidspreker
2. Functie-indicator (blauw voor Bluetooth-modus, USB-modus & Micro SD-modus; rood voor opladen)
3. Toets M : Verbreek de verbinding met het gekoppelde Bluetooth-apparaat; stereo koppelen
4. Toets – : Volume verlagen; Vorige track
5. Toets + : Volume verhogen; Volgende track
6. Toets > : Afspelen / Pauzeren; Oproep ontvangen / Redial / Oproep beëindigen
7. Draagriempje
8. Microfoon
9. Micro SD-kaartsleuf
10. USB-poort voor afspelen MP3's
11. Micro USB- oplaadpoort voor het opladen van de batterij
12. **ON/OFF** (aan/uit)-knop

## VOEDING

Het apparaat wordt gevoed door een ingebouwde, oplaadbare lithium-ion-accu. Laad de ingebouwde accu voor ten minste vier uur op voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
Als u de interne accu wilt opladen, sluit het kleinere uiteinde van de meegeleverde USB-kabel dan aan op de MicroUSB-aansluiting en het andere uiteinde op de USB-aansluiting van uw computer of een netadapter (niet meegeleverd).
De functie-indicator wordt rood van kleur tijdens het opladen en schakelt uit als de batterij volledig is opgeladen.

**Opmerkingen:**
- Tijdens het gebruik van de ingebouwde batterij moet de omgevingstemperatuur liggen tussen 5°C en 35°C.
- Om de batterij een zo lang mogelijke levensduur te geven, herlaadt u bij kamertemperatuur.
- De ingebouwde batterij in dit toestelkan een risico vormen op brand of chemische brand bij verkeerd gebruik. Haal de batterij niet uiteen, verwarm niet boven 100°C en verbrand deze niet.
- Houd rekening met het respect voor het milieu als u de gebruikte batterijen wegwerpt.
- Gooi de batterijen niet in het vuur !
- Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte zoals zonnestralen, vuur of andere gelijkaardige warmtebronnen.
- Als de batterij bijna leeg is, kan het geluid vervormen en hoort u elke minuut de waarschuwingstoon. Het apparaat schakelt automatisch uit als de batterij te weinig stroom heeft om het gebruik voort te zetten.

Opmerkingen:
- Het apparaat wordt gevoed met beperkte stroombronnen.
- Het apparaat is ontworpen met een thermisch beveiligingssysteem. Wanneer de bedrijfstemperatuur van het apparaat hoger is dan 45°C, stopt het apparaat voor de veiligheid automatisch met het opladen van de ingebouwde batterij. Wacht in dit geval tot het apparaat is afgekoeld om het normale gebruik te hervatten.

**OPGELET: Ontploffingsgevaar als de batterijen niet juist geplaatst zijn. Gebruik enkel identieke of gelijkwaardige batterijen.**

## BEDIENING

Het apparaat in-/uitschakelen
Schuif de **ON/OFF** (aan/uit)-knop naar de stand 'ON', het apparaat in te schakelen. Er klinkt een gesproken bericht " Bluetooth mode ".
Schuif de **ON/OFF** (aan/uit)-knop naar de stand 'OFF' om het apparaat uit te schakelen.

De *Bluetooth*® markering en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en het gebruik van deze markeringen door New One S.A.S is onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnemen zijn van hun respectieve eigenaars.

**Een Bluetooth-apparaat koppelen**
1. Schuif de **ON/OFF** (aan/uit)-knop naar de stand 'ON', het apparaat in te schakelen. De functie-indicator knippert snel blauw om aan te geven dat het apparaat in de koppelmodus staat.
2. Schakel Bluetooth in op het Bluetooth-apparaat en selecteer "MUSE M-309BT" uit de lijst met apparaten. (Kijk in de handleiding van het apparaat waarmee u verbinding wilt maken voor gedetailleerde instructies.) Als het Bluetooth-apparaat vraagt om een wachtwoord, voer dan "0000" in. Sommige Bluetooth-apparaten zullen u vragen de verbinding te accepteren. Als de apparaten goed zijn gekoppeld, er klinkt een gesproken bericht "Connected". De Bluetooth-indicator licht op.

Tip: Als u uw Bluetooth-luidspreker wilt verbinden met een andere Bluetooth-audioapparaat, houdt u M om de verbinding met het apparaat te verbreken, en volg daarna de bovenstaande stappen om een nieuwe verbinding tot stand te brengen.

- Op bepaalde apparaten, zoals computers, moet u, zodra er is gekoppeld, het apparaat selecteren in het Bluetooth-menu en de optie "Gebruik als audioapparaat (stereo)" (of een soortgelijke optie) gebruiken.
- De verbinding blijft intact wanneer de luidspreker en/of uw Bluetooth-apparaat buiten het communicatiebereik wordt verplaatst. Er wordt opnieuw een actieve verbinding gemaakt wanneer uw Bluetooth-apparaat terugkeert binnen het bereik.
- Als het apparaat weer wordt ingeschakeld, dan zal het automatisch proberen opnieuw verbinding te maken met het Bluetooth-apparaat waarmee het laatst werd gekoppeld.

Hierbij verklaart NEW ONE S.A.S dat deze MUSE M-309 BT voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen uit richtlijn 2014/53/EU. De verklaring van conformiteit kan worden geraadpleegd op www.muse-europe.com.

**Een Bluetooth-apparaat gebruiken**
1. Schuif de **ON/OFF** (aan/uit)-knop naar de stand 'ON', het apparaat in te schakelen. Als u verbinding heeft gemaakt met een apparaat (zie voorgaande paragraaf), gebruik dan de bediening op uw Bluetooth-apparaat en wanneer het afspelen wordt gestart, dan zal het geluid uit de luidsprekers van de M-309 BT klinken.
2. Druk op + en – om de gewenste track te selecteren. U kunt de track ook selecteren op het apparaat waarmee is gekoppeld.
3. Houd + of – een paar seconden ingedrukt, om het volumeniveau te verhogen of verlagen. U kunt het volume ook instellen op het apparaat waarmee is gekoppeld.
4. Druk op > om het afspelen te pauzeren. Druk nogmaals om het afspelen te hervatten.

Opmerking: De Bluetooth-indicator knippert langzaam blauw tijdens het afspelen.

**Ontvangende/ Een telefoongesprek beëindigen**
Deze luidspreker is uitgerust met een ingebouwde microfoon, die ervoor zorgt dat u oproepen kunt maken en beantwoorden via een mobiele telefoon die is verbonden met de luidspreker. Zorg ervoor dat uw mobiele telefoon met Bluetooth is gekoppeld met de luidspreker. Als u een oproep ontvangt op de mobiele telefoon, dan laat de luidspreker de waarschuwingstoon voor een inkomende oproep klinken.

1. Druk op > om de inkomende oproep te beantwoorden.
2. Druk nogmaals op > om de oproep te beëindigen.
3. Houdt u > om de inkomende oproep te weigeren.
4. Druk twee keer op > om het laatste gebelde nummer in het geheugen van de mobiele telefoon te bellen.

**Opmerkingen:**
- U kunt alleen het laatst gebelde nummer bellen wanneer uw mobiele telefoon deze gegevens opslaat in het geheugen.
- Het is mogelijk dat de luidspreker niet juist werkt met bepaalde Bluetooth-telefoons/audiospelers.
- Als het gesp`rek niet duidelijk hoorbaar is, verplaats u dan naar een locatie dichter bij de microfoon (de microfoon zit op de voorkant achter de luidsprekergrill).

**STEREO KOPPELEN**
Met deze functie is het mogelijk om naar stereosurroundsound te luisteren. De functie vereist twee M-309 BT Bluetooth-luidsprekers om de Bluetooth-radiokanalen draadloos te scheiden. U moet daarom twee M-309 BT luidsprekers aanschaffen.
Tips: het wordt aanbevolen ervoor te zorgen dat de afstand tussen de hoofdluidspreker en secundaire luidspreker kleiner is dan 4 meter.




Volg de onderstaande stappen nauwgezet om ervoor te zorgen dat de stereokoppelingsfunctie correct werkt.
1. Schakel de twee M-309 BT Bluetooth-luidsprekers in.
2. Wanneer beide luidsprekers zich in de koppelingsmodus bevinden, druk twee keer op M op een van beide Bluetooth-luidsprekers tot u de gesproken melding hoort. Deze luidspreker wordt nu de hoofdluidspreker (linkerkanaal) en zoekt en maakt verbinding met de secundaire luidspreker (rechterkanaal). De luidsprekers wijzen het linker- en rechterkanaal automatisch toe. U hoort de gesproken melding "Connected" wanneer beide luidsprekers met succes verbinding hebben gemaakt.
3. Verbind uw hoofdluidspreker met uw Bluetooth-apparaat (bijv. smartphone).
4. Speel het gewenste nummer af en luister in stereo naar het nummer.
5. Druk op > op één van beide luidsprekers om het afspelen te pauzeren. Druk nogmaals om het afspelen te hervatten.
6. Druk twee keer op M op de hoofdluidspreker of de Secundaire luidspreker om de stereo koppelen te verbreken.

## USB/ MICRO SD AFSPELEN

**Een USB-apparaat plaatsen (niet meegeleverd)**
Sluit uw USB-apparaat aan op de USB-sleuf, de radio zal automatisch naar de modus "USB" schakelen. Druk als er eerder een USB-apparaat is geplaatst op de toets M om naar de USB-modus te schakelen.

**Een Micro SD-kaart plaatsen (niet meegeleverd)**
Plaats uw Micro SD-kaart in de kaartsleuf, de radio schakelt automatisch naar de modus "SD". Als er al een kaart is geplaatst, druk dan op M om naar de kaartmodus te schakelen.

**Opmerkingen:**
- Het totaal aantal MP3-bestanden op het USB-apparaat of Micro SD-kaart mag niet groter zijn dan 999.
- Het USB-apparaat of Micro SD-kaart mag niet meer dan 99 mappen bevatten.
- Het inlezen van de bestanden duurt een paar seconden of langer, afhankelijk van het aantal MP3-bestanden en mappen op het USB-apparaat of Micro SD-kaart.
- Teek niets anders dan USB-randapparatuur in de hiertoe voorziene poort. U riskeert het toestel te beschadigen.
- De USB-poort mag niet rechtstreeks aangesloten worden op een computer: dit kan het toestel beschadigen.
- Plaats niets anders dan een Micro SD-kaart in de MicroSD-kaartsleuf van dit apparaat. Andere voorwerpen kunnen het kaartmechanisme beschadigen.
- Er bestaan verschillende USB-sleutels en MP3-spelers op de markt. Wij kunnen niet garanderen dat het toestel compatibel is met alle formaten. Gebruik daarom een andere USB-drager indien uw USB-drager niet werkt.
- Het is mogelijk dat bepaalde bestanden die opgeslagen zijn op het USB-apparaat of Micro SD-kaart niet kunnen gelezen worden omdat deze speciale afspeelprocedures vereisen die niet compatibel zijn met dit toestel.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

Mocht het apparaat een probleem vertonen, probeer dan de volgende stappen uit te voeren voordat u contact opneemt met de klantenservice:

**Geen stroom**
- Apparaat is niet ingeschakeld; Schuif de **ON/OFF** (aan/uit)-knop naar de stand 'ON', het apparaat in te schakelen.
- Zorg ervoor dat de batterij is opgeladen.

**Geen geluid – Algemeen**
- Het volume van het extern apparaat is ingesteld op het minimale niveau; verhoog het volume.

**Het Bluetooth-apparaat kan niet koppelen of kan geen verbinding maken met de luidspreker.**
- U heeft de Bluetooth-functie van uw apparaat niet ingeschakeld. Raadpleeg de handleiding van uw apparaat om de Bluetooth-functie te activeren.
- Het apparaat is al verbonden met een ander Bluetooth-apparaat; verbreek de verbinding met dat apparaat en probeer het nogmaals.

## SPECIFICATIES

**OPLAADBARE BATTERIJ**
Soort batterij: 3.7V 1200mAh lithium-ion-accu
Oplaadstroom: 5.0V DC 500mA
Bedrijfstijd: Ca. 6 uur op 50% volume nadat de batterij volledig is opgeladen
Oplaadtijd: Ca. 3 uur

**BLUETOOTH**
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
RF-vermogen (radiofrequentievermogen): 6 dBm
Bluetooth-versie: V5.1
Werkafstand: Tot 10 meter gemeten in een open ruimte (muren en bouwwerken kunnen invloed hebben op het bereik van de luidspreker)

Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Zorg voor voldoende ventilatie en bedek de ventilatie-openingen van het toestel niet.
- Plaats geen kaars op of in de buurt van het toestel.
- Gebruik dit toestel in gematigde klimaten.
- Zorg ervoor dat uw toestel niet wordt blootgesteld aan spatten.
- Voorzie een ruimte van 5 cm minimum rondom het toestel om optimale ventilatie te verzekeren.
- Plaats geen met vloeistof gevulde recipiënt, zoals een vaas, op het toestel.
- Het kenmerkenplaatje bevindt zich aan de achterkant van het toestel.
- Door elektrostatische elektriciteit kan het toestel slecht werken en is het mogelijk dat u het moet heropstarten.
- De normale functie van het product kan worden verstoord door sterke elektromagnetische storing. Als dit het geval is, reset het product dan gewoon door de handleiding te volgen. Als het normale gebruik daarna niet kan worden hervat, probeer het product dan op een andere locatie te gebruiken.

Als u dit toestel in de toekomst zou willen weggooien, weet dan dat elektrische apparaten niet bij het huishoudelijk afval weggegooid mogen worden. Informeer naar het dichtstbijzijnde recyclagecentrum. Raadpleeg de lokale overheden of uw verdeler voor meer informatie (richtlijn met betrekking tot afval van elektrische en elektronische apparatuur).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

M-309BT/IB/V0(A)

SP-5046A IB MUSE 002 REV0 (M-309 BT).indd 2
2022/8/8 17:28:14